**\*\*\* ЧАСТЬ I КАПРИЗЫ АПЕЛЬСИНОВОЙ УЛИЦЫ (KOR) ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ \*\*\***

**Что это?**

В процессе знакомства с миром "Капризов Апельсиновой улицы" через разные произведения у читателей/зрителей наверняка возникают вопросы о героях, локациях, хронологии событий, символах и т.п. Данный материал предоставляет ответы на многие такие вопросы. Конечно, лор мира KOR гораздо шире и объёмнее, и обсуждать можно много чего, однако здесь собрано достаточно интересных и не очевидных на первый взгляд вещей, так что начать можно отсюда.

**Кто автор этого материала?**

Оригинал был подготовлен много лет назад американским фанатским коммьюнити и размещён на сайте <https://orangeroad.us/>

С любезного разрешения владельца портала я, horace, автор российского фан-сайта <https://orangeroad.ru/>, перевёл оригинал с английского на русский язык, а также адаптировал некоторые моменты, убрал ненужную/устаревшую информацию, отредактировал и добавил некоторые свои вопросы и ответы.

**ВНИМАНИЕ! Здесь содержится очень много больших спойлеров к манге, аниме и фильмам KOR, поэтому я настоятельно рекомендую сначала познакомиться с произведениями, после чего переходить к лору. В общем, я предупредил. Приятного чтения!**

**Содержание**

**1) Персонажи — сэйю**

**Дни рождения**

**2) В каких форматах существует KOR?**

**3) Выход фильмов**

**4) Когда KOR выходил в Японии?**

**5) Кто работал над KOR?**

**6) Что означает きまぐれ (kimagure) в названии произведения? Насколько корректен русский перевод "Капризы Апельсиновой улицы"?**

**7) Где находится Апельсиновая улица?**

**8) Как произносится название кафе あばかぶ (Abcb)?**

**9) Сколько ступеней в лестнице?**

**10) Что символизирует красная нить?**

**11) Какое значение имеет красная шляпа?**

**12) Почему Кёсукэ всегда простывает после того, как падает в воду?**

**13) Сколько лет главным героям?**

**14) Почему в первом фильме никто не использует Силу?**

**15) Почему Юсаку нет в первом фильме?**

**16) Есть ли продолжение KOR?**

**Что такое "Новый KOR" (Shin KOR)?**

**17) Чем отличаются манга и аниме?**

**18) С какого возраста можно пить и курить в Японии?**

**19) Какое значение имеет звон колокольчиков в первом фильме?**

**20) Как называется многоквартирный дом, в котором живёт семья Касуга?**

**21) Как называется дискотека, куда часто заглядывают персонажи KOR?**

**22) Почему семья Касуга так часто переезжает?**

**23) Почему Мадока и Кёсукэ называют друг друга по фамилии?**

**24) В какой университет поступили Кёсукэ и Мадока?**

**25) Как давно Мадока и Хикару дружат?**

**26) Как же всё-таки Кёсукэ относился к Хикару?**

**27) Кёсукэ такой же извращенец, как Хатта и Комацу?**

**28) Что означает фамилия "Аюкава"?**

**29) Что означает фамилия "Касуга"?**

**30) Что означает имя "Хикару"?**

**31) Почему Дзингоро всё время пытается убежать?**

**32) Почему Юсаку занялся каратэ?**

**33) Почему Хикару так плохо относится к Юсаку?**

**34) Знала ли Хикару о взаимных чувствах**

**Аюкавы и Касуги? Когда она узнала об этом?**

**35) Когда Мадока бросила курить?**

**36) Состояла ли Мадока когда-нибудь в банде?**

**37) Где Аюкава научилась всему, что умеет? Это же нереально!**

**38) Может ли Кёсукэ загипнотизировать кого-либо кроме себя?**

**Может ли Куруми загипнотизировать кого-то кроме Кёсукэ?**

**39) Может ли Кёсукэ меняться телами с теми, кто не обладает эсперскими способностями?**

**40) У кого какая Сила?**

**41) Может ли Сила эсперов случайно работать не так, как они хотят?**

**42) Почему Мадока боится привидений? Что насчёт других**

**сверхъестественных явлений?**

**43) Кто старше, Куруми или Манами?**

**44) Каковы настоящие имена Дедушки и Бабушки?**

**45) Аканэ лесбиянка?**

**46) Кем приходятся друг другу Кадзуя и Аканэ?**

**47) Как фамилия у Аканэ и Кадзуи?**

**48) Почему нам не показывают мать Кёсукэ?**

**49) Чем именно занимаются родители Мадоки?**

**50) Отец Мадоки — гайдзин (иностранец)?**

**51) Почему Такаси (отец семейства Касуга) не обладает Силой?**

**52) Как зовут Хозяина кафе? Почему его называют Шефом?**

**53) Сколько лет Такаси и Шефу?**

**54) Что означают имена Умао и Усико?**

**55) Зачем вообще в сериале Умао и Усико? Что они постоянно говорят?**

**56) Какие праздники показаны в KOR?**

**57) Что такое Танабата?**

**58) Как называется школа?**

**59) На какие фильмы есть отсылки в КОR?**

**60) Сколько раз Мадока даёт пощёчину Кёсукэ?**

**61) Знает ли Мадока о Силе Касуги в конце сериала?**

**Помнит ли она свое путешествие в прошлое на шесть лет назад?**

**62) Когда происходит действие OVA?**

**63) Что означает "Бах!" Хикару в конце фильма?**

**64) Сколько времени прошло с момента разрыва отношений до конца фильма?**

**65) Что означает T.A.P. в T.A.P. Gun в 40 серии?**

**66) Где я могу найти переводы манги?**

**67) Во вселенной KOR есть временной конфликт. В чём суть?**

**68) Отрывок из интервью с режиссёром фильма.**

**69) Хронология событий KOR**

**70) Возраст Кёсукэ и Мадоки**

**71) В манге и аниме Мадока — девственница?**

**Ответы на вопросы**

**1) Персонажи — сэйю (сначала фамилии):**

Касуга Кёсукэ — Фуруя Тору

Аюкава Мадока — Цуру Хироми

Хияма Хикару — Хара Эрико (в OVA фигурирует под именем Коона Эри, но это один и тот же человек)

Касуга Манами — Томизава Мити

Касуга Куруми — Хонда Тиэко

Касуга Такаси — Томияма Кэй

Хино Юсаку — Кикути Масами

Аканэ — Мацуи Наоко

Касуга Кадзуя — Сакамото Тика

Дзингоро — Огата Кэнити

Комацу Сэйдзи — Намба Кэйити

Хатта Кадзуя — Тацута Наоки

Дедушка — Огата Кэнити

Бабушка — Судзуки Рэйко

Усико — Судзуки Кацуми

Умао — Накадзима Сэнри

Дни рождения (согласно временной шкале манги и фильмов):

Аюкава Мадока 25 мая 1969 года

Касуга Кёсукэ 15 ноября 1969 года

Хияма Хикару 15 ноября 1971 года

\*Обратите внимание на вопрос про временной конфликт, поскольку во временной шкале KOR есть расхождения.

**2) В каких форматах существует KOR?**

18-томое издание манги. Также есть 10-томное издание Wideban (компиляция) манги с незначительными отличиями. Сейчас ведётся перевод на русский язык автором сайта <https://orangeroad.ru/> horace

48 ТВ-серий

1 пилотный эпизод с другими сэйю

1 40-минутный специальный выпуск "Танабата" (японский праздник)

1 60-минутная "Серия 49", флэшбэк на 48 предыдущих серий.

8 OVA

2 фильма

1 аудио-серия "Сообщение на кассете"

1 аудио-выпуск радиошоу "Kimagure Orange Station"

Kimagure Orange Road Original CD Cinema (5 аудио CD + 1 диск с музыкой)

3 романа, которые рассказывают о будущем персонажей после конца сериала.

"Comic On" (CD-ROM манга Идзуми Мацумото)

Различные журналы и артбуки, истории, выходившие в журнале Shonen Jump.

**3) Выход фильмов:**

1988 - Kimagure Orange Road: Ano Hi ni Kaeritai

Капризы Апельсиновой улицы: Я хочу вернуться в тот день

1996 - Shin Kimagure Orange Road: Soshite, Ano Natsu No Hajimari

AKA: New Kimagure Orange Road: And Then, The Beginning Of That Summer

Новые "Капризы Апельсиновой улицы": Начало лета

**4) Когда KOR выходил в Японии?**

Телесериал: с 8 апреля 1987 года по 7 марта 1988 года, 48 серий

Манга: с 1984 по 1988 год, 18 томов

Первый фильм: вышел 8 октября 1988 года

**5) Кто работал над KOR?**

Манга

Создатель, автор: ........... Мацумото Идзуми

Частями в журнале Jump Comics, издававшийся Shuueisha

ТВ-сериал и OVA

Режиссёры: ................. Ёсинага Наоюки

Мори Такеси

Накумура Коитиро

Мотидзуки Томомити

Продюсеры: ................. Сай Харуо (Toho)

Фукакуса Рэйко (Studio Pierrot)

Сценаристы: ................ Терада Кэндзи

Сидзуя Исао

Дизайн персонажей: .......... Такада Акэми

Музыка: ..................... Сагису Сиро

Режиссёр анимации: ........ Гото Масако

Художественный руководитель: .............. Миура Сатоси

Оператор-постановщик: ... Комацу Тосикадзу Канэко Дзин

Звукорежиссёр: ............ Мацуура Нориэси

Произведено: ............... Toho Company, LTD.

Studio Pierrot

Фильм

Режиссёр: .................. Мотидзуки Томомити

Продюсеры: ................. Кавано Хидэо (Toho)

Фукакуса Рэйко (Studio Pierrot)

Сценаристы: ................ Терада Кэндзи

Дизайн персонажей: .......... Такада Акэми

Музыка: ..................... Сагису Сиро

Режиссёр анимации: ........ Гото Масако

Художественный руководитель: .............. Миура Сатоси

Оператор-постановщик: ... Канэко Дзин

Звукорежиссёр: ............ Мацуура Нориэси

Произведено: ............... Toho Company, LTD.

Studio Pierrot

**6) Что означает きまぐれ (kimagure) в названии произведения? Насколько корректен русский перевод "Капризы Апельсиновой улицы"?**

きまぐれ (kimagure) буквально переводится как "причудливый", "капризный", "переменчивый". А также: "каприз", "причуда", "перемена настроения".

На английском произведение называется "Kimagure Orange Road" (Сокращённо KOR; в русском тоже удобно использовать такую аббревиатуру). Другие варианты перевода: "Whimsical Orange Road", "Capricious Orange Road".

Общепринятый перевод на русский: "Капризы Апельсиновой улицы". На мой взгляд, это качественный художественный перевод. Как следует из значения японского слова и английских переводов, скрытых смыслов тут искать не приходится. По-моему, слово "капризы" прекрасно отражает все забавные случаи жизни, происходящие в мире KOR. Единственная оговорка: по словам самого Идзуми Мацумото и японских фанатов, kimagure относится именно к характеру Мадоки. С другой стороны, она ведь и является катализатором всех "капризов" в мире KOR, так что отсылка к главной героине вполне очевидна и в русском переводе. Сама "Апельсиновая улица", по словам автора, просто сочетание слов, которое ему нравилось. Также слово "orange" было популярно у молодёжи в Японии 80-х.

**7) Где находится Апельсиновая улица?**

Апельсиновя улица — это улица, на которой располагается кафе Abcb, где работает Мадока. Улица находится в вымышленном городе рядом с Токио.

**8) Как произносится название кафе あばかぶ (Abcb)?**

"Абакабу".

**9) Сколько ступеней в лестнице?**

В первой серии Кёсукэ насчитал 100, в то время как Мадока утверждает, что всего должно быть 99. Они решают остановиться на компромиссном варианте: 99,5 ступеней. В 8 серии OVA "Надпись губной помадой"

Мадока насчитывает 100 ступеней. Таким образом, в лестнице 100 ступеней. В финале манги Кёсукэ также насчитывает 100 ступеней, но Мадока отвечает, что он снова ошибся. И Кёсукэ тут же предлагает компромисс: "Окей, 99, бесконечно близкие к 100". (Мадока "отомстила" ему за это, изрядно напугав секундами позже).

**10) Что символизирует красная нить?**

В восточной традиции/мифологии, двум людям, связанным красной нитью, суждено любить друг друга и быть вместе. В 22 серии Юкари

обвивает Кёсукэ и Мадоку красной лентой, пока она выступает на сцене.

Кроме того, в 30 серии, когда все стоят на причале и прощаются с футболистом Хаямой, уплывающем на корабле, каждый держит в руках красную нить, и по мере того, как корабль уплывает в даль, нити обрываются.

В конце остаётся только одна нить, связывающая корабль с причалом,

и её держит Куруми.

**11) Какое значение имеет красная шляпа?**

Красная шляпа может быть интерпретирована как красная нить, из которой сплели шляпу, что символизирует единство судеб Кёсукэ и Мадоки. Кроме того, изначально Кёсукэ подарил шляпу Мадоке, а после она возвращает её на лестнице из 100 ступеней.

В манге шляпа имеет ещё одно значение. Именно она окончательно открывает глаза Хикару, что Кёсукэ любит Аюкаву.

**12) Почему Кёсукэ всегда простывает после того, как падает в воду?**

Отчасти потому, что это японский миф/суеверие, а также

подчёркивает физическую слабость Кёсукэ.

**13) Сколько лет главным героям?**

Существуют две независимые временные линии: манга/фильм и телесериал.

В начале манги Кёсукэ и Мадоке по 14 лет, а в конце обоим 18 лет. В сериале Кёсукэ и Мадоке по 14 лет в начале и 15 в конце. Хикару, Юсаку, Манами и Куруми на 2 года младше Кёсукэ и Мадоки.

**14) Почему в первом фильме никто не использует Силу?**

Режиссёр хотел сделать фильм максимально реалистичным.

(см. отрывок из интервью в одном из последних вопросов-ответов)

**15) Почему Юсаку нет в первом фильме?**

По словам режиссёра, фильм о любовном треугольнике. Если бы в фильм включили Юсаку, это отвлекло бы внимание зрителя от основной проблемы. Сюжет фильма сфокусирован на одном событии: в нём рассказывается история окончания любовного треугольника. Юсаку

был бы лишним.

**16) Есть ли продолжение KOR?**

**Что такое "Новый KOR" (Shin KOR)?**

Идзуми Мацумото, автор манги KOR, выпустил роман под названием

Shin KOR (Новый KOR) в начале 1994 года. Общая идея и структура

сюжета принадлежат Мацумото, в то время как текст написан Кэндзи

Терадой, сценаристом аниме KOR. В романе авторы пытаются свести воедино две сюжетные линии, показанные в манге и аниме, а также рассказать о будущем персонажей после окончания первого фильма. Сюжет первого романа начинается в 1991 году, когда 19-летний Кёсукэ (согласно временной линии аниме) выигрывает фотоконкурс и хочет отметить это дело с Мадокой. Но всё складывается для него не совсем удачно.

Его сбивает машина. Дедушка случайно отправляет душу Кёсукэ в 1994 год, пытаясь его спасти. В 1994 году Кёсукэ узнает своё будущее и будущее своих друзей.

В конце концов, он встречает 22-летнего себя и возвращается в 1991 год. Все персонажи из оригинального сериала кроме Юсаку появляются в романе.

Как выразился Мацумото, он "случайно забыл о нём". Хотя это роман, в нём есть четыре цветных и семнадцать чёрно-белых иллюстраций Мацумото.

Shin Kimagure Orange Road

Мацумото Идзуми и Тэрада Кэндзи

Издатель: Kabushiki Gaisha Shueisha, 1994

ISBN4-08-703023-7

Перевод на английский выполнен Питером Пейном.

Можно почитать на сайте <https://orangeroad.us/> В будущем романы будут переведены мной на русский, однако сейчас мои усилия направлены на перевод манги и создание контента для сайта.

Существует также известный фанфик Стивена Тсая

(при участии других фанатов) под названием "Kimagure Orange College" (KOC). Он рассказывает о жизни Кёсукэ и Мадоки в колледже. Существуют также другие фанфики. Почитать все значительные фанфики на английском можно также на сайте <https://orangeroad.us/> KOC был достаточно хорошо воспринят сообществом, однако работа над ним была прекращена после 42 глав (изначально планировалось 96 глав, затем 48, но произведение осталось незаконченным).

Кстати говоря, очень давно (в самом начале 21 века) в российском коммьюнити был слух о том о том, что Идзуми Мацумото якобы официально признал KOC частью вселенной KOR. Это не соответствует действительности. Идзуми Мацумото вообще достаточно прохладно относился ко всему, что не связано с его личной работой — мангой, особенно в последние годы жизни. Так, за исключением аниме он не был доволен работами Кэндзи Тэрады (фильмы и романы Shin KOR, которые действительно являются частью вселенной KOR, поскольку это официальные продукты), так как, по его мнению, они несколько отклонились от оригинала в плане характеристики персонажей и описания их жизни. На фоне такого отношения тем более странно звучит слух о том, что автор оригинала мог признать фанфики частью KOR. P. S. Перевод каких-либо фанфиков на русский я не планирую.

**17) Чем отличаются манга и аниме?**

В манге гораздо больше историй, чем в сериале. Практически все

истории, появляющиеся в аниме, были взяты из манги, некоторые из них остались относительно без изменений, другие были радикально переработаны. Некоторые истории в аниме имеют только общее

начало с соответствующими историями в манге; другие совсем

разные (хорошо это или плохо — другой вопрос). Кроме того, некоторые истории в аниме состоят из нескольких не связанных между собой историй в манге. Например, OVA "Я был котом; я был рыбкой" — это комбинация двух историй из манги. Единственная экранизированная история, которая не относится к манге, — это фильм "Я хочу вернуться в тот день". В манге вообще нет Дзингоро, а несколько персонажей из манги не появляются в аниме.

Персонажи выглядят несколько иначе, потому что для манги персонажей рисовал Мацумото, в то время как дизайн персонажей в аниме был выполнен Такадой Акэми.

Манга и сериал заканчиваются совершенно по-разному.

В манге прямо говорится о том, что до самого последнего момента Хикару не знала о любовном треугольнике. Только после того, как она находит красную шляпу в доме Кёсукэ, она понимает, что он всегда любил Аюкаву. Все трое объясняются друг с другом. В самом конце манги все трое предположительно воссоединяются, однако теперь в роли девушки Кёсукэ выступает Мадока. Скорее всего, все трое остаются хорошими друзьями, поскольку перед финалом им удалось объясниться друг с другом. Остался только один вопрос, на который Аюкава должна ответить на лестнице из 100 ступеней... Дружба или любовь? И поскольку это KOR, ответ очевиден :)

Нет никаких официальных сиквелов, которые являлись бы продолжением манги. Это законченное произведение, в котором двое ставят жирную точку в сюжетной линии. Всё, что происходит с героями дальше, остаётся на воображение читателя. Сам Идзуми Мацумото, разумеется, видел для Мадоки и Кёсукэ счастливое будущее, на что явно намекал неоднократно.

В аниме же, напротив, Хикару некоторое время догадывается, что

Кёсукэ любит Аюкаву, но думает, что она может что-то изменить.

Фильм подтверждает, что она давно знает обо всём.

Аниме заканчивается первым поцелуем Аюкавы и Кёсукэ.

Аюкава узнаёт, что Кёсукэ — тот самый человек, в которого она влюбилась в детстве. На тот момент он ещё не порвал с Хикару.

В фильме, который является продолжением сериала, Кёсукэ расстаётся с Хикару, и зритель понимает, что она уже долгое время знала, что он любил Аюкаву. Фильм рассказывает грустную, но реалистичную

историю о том, как Кёсукэ пытается объяснить Хикару, что ситуация изменилась. В конце концов героит разрывают треугольник.

Аюкава и Кёсукэ поступают в колледж, а в конце фильма зритель

узнаёт, что Хикару оправилась от удара. Но треугольника больше

не существует.

Во втором фильме и романах Shin KOR, герои становятся более взрослыми и опытными и пытаются хоть как-то наладить разорванные отношения (имеются в виду отношения Кёсукэ и Мадоки с Хикару, потому что у первых двух как раз складывается всё прекрасно).

**18) С какого возраста можно пить и курить в Японии?**

По закону, с 20 лет можно пить и курить, но есть автоматы, которые продают алкоголь в банках и сигареты.

**19) Какое значение имеет звон колокольчиков в первом фильме?**

Символ Хикару.

**20) Как называется многоквартирный дом, в котором живёт семья Касуга?**

В аниме на здании можно увидеть вывески "Green Castle" ("Зелёный замок") и "Green House" ("Зелёный дом"), в фильме дом называется "Green House".

**21) Как называется дискотека, куда часто заглядывают персонажи KOR?**

"Диско Мёбиус"

**22) Почему семья Касуга так часто переезжает?**

Они переезжают всякий раз, когда об их сверхспособностях узнают другие.

**23) Почему Мадока и Кёсукэ называют друг друга по фамилии?**

Мадока обращается к Кёсукэ "Касуга-кун". "-кун" обычно используется

между мужчинами равного статуса или от вышестоящего к нижестоящему. По логике выходит, что что Мадока относится к Кёсукэ либо как к равному, либо с лёгким нисхождением.

Учитывая репутацию Мадоки и большое уважение, которым она пользуется, "-кун" при обращении к Кёсукэ подходит как нельзя лучше. Что же касается Кёсукэ, он хотел бы называть Мадоку по имени, но боится делать это.

Опять же, не в последнюю очередь из-за её репутации и уважения, которым она пользуется. С другой стороны, обращение "Аюкава-сан"

было бы слишком формальным, они всё же ровесники, так что просто "Аюкава". К тому же это хорошо звучит, когда Кёсукэ говорит своё классическое "А... Аюкава".

В 25 серии Мадока очень удивляется, что Кёсукэ обращается к ней "Аюкава-кун", когда понтуется и пытается казаться дерзким и решительным.

Подробнее:

в Японии есть строгие правила этикета, касающиеся использования обращений.

Если люди обращаются друг к другу по имени, это подразумевает близкие отношения. Но если обращаться по имени к человеку, с которым вас не связывают близкие отношения, можно нанести оскорбление.

Если же обращаться по фамилии, указания на близость отношений нет, поэтому это также одна из причин, по которой Кёсукэ обращается к Мадоке так. Он не уверен, какие отношения связывают его с

Мадокой, и в принципе, не против, чтобы ситуация такой и оставалась.

Другие также используют по отношению к ней эту форму обращения, поскольку не уверены, как вести себя с ней, но те, кто знают её,

используют вежливую форму обращения. Кроме того, Кёсукэ также не уверен, как эти отношения могут быть восприняты одноклассниками (в том числе Хикару). Обращение по фамилии, таким образом, делает их отношения неопределёнными. Также он банально привыкает к такой форме обращения и так и продолжает использовать его.

Мадока использует форму "Касуга-кун " по той же причине, что и Кёсукэ. Она не до конца уверена в своих чувствах к нему, поэтому предпочитает оставить всё неопределённым.

Использование суффикса "сан" сделало бы их отношения слишком формальными, а обращение по имени, пожалуй, пока ещё слишком рано. К тому же это вызвало бы ненужные вопросы Хикару. Наконец, Кёсукэ начинает обращаться к Мадоке по имени в значительный момент: во время их первого секса во втором фильме/первом романе. Теперь они достаточно близки :)

**24) В какой университет поступили Кёсукэ и Мадока?**

Университет Васэда, один из наиболее престижных частных университетов Японии.

**25) Как давно Мадока и Хикару дружат?**

С самого раннего детства.

**26) Как же всё-таки Кёсукэ относился к Хикару?**

Хикару была близким другом и просто симпатичной девушкой, но она не тот человек, к кому Кёсукэ мог бы глубоко привязаться. Она очень ему нравилась, но совершенно очевидно, что он не любил её так, как любил Мадоку.

Кроме того, Хикару важна для Кёсукэ из-за её отношений

с Мадокой. По некоторым сериям и ему, и зрителю становится понятно,

что Мадока не хочет видеть Хикару расстроенной. Однако Мадока также не может разобраться в собственных чувствах по этому поводу.

**27) Кёсукэ такой же извращенец, как Хатта и Комацу?**

Как и любой парень в его возрасте, он испытывает вполне естественные желания, только понимает, что Хикару или Мадоке говорить об этом не стоит. Во всяком случае слишком много и слишком явно :)

В фильме действительно говорится о том, что под кроватью у него завалялся грязный журнальчик. Более того, во втором фильме перед сексом с Мадокой он говорит сам себе, что несколько лет читал статьи в стиле "Прощай, девственность" и запоминал советы, но всё равно очень волнуется. Так что пусть он сама нерешительность, но точно не невинность :)

**28) Что означает фамилия "Аюкава"?**

Если посмотреть на кандзи (одна из трёх японских систем письма, заимствованная из Китая), 鮎 [аю] обозначает маленьких серебристых

рыбок, которые водятся в пресных водоёмах Японии. По размеру похожа на маленькую форель. 川 [кава] — это, конечно, "река". Таким образом, полное имя обозначает реку, в которой можно найти этих рыбок. Поскольку эти рыбы серебристые, их чешуя блестит и меняет цвет

на солнце. Получается, в какие-то моменты чешуйки сверкают, В другие моменты остаются тёмными. Это, разумеется, прямая отсылка к характеру Аюкавы... иногда она жизнерадостная... иногда хандрит. Иными словами, kimagure есть kimagure :)

**29) Что означает фамилия "Касуга"?**

"Касуга" (春日) означает "весеннее солнце". Только в отношениях с ним проявляется светлая, радостная и нежная сторона Аюкавы. Вода в река часто бывает тёмной, но весеннее солнце может сделать её сверкающей и искристой. Касуга заставляет Аюкаву сиять, что, кстати, не раз замечают окружающие. Они предназначены друг для друга, и даже их имена дополняют друг друга.

**30) Что означает имя "Хикару"?**

Имя "Хикару" происходит от кандзи 光 [хикари], что означает "свет", а 光る [хикару] — глагол "сиять". При этом обратите внимание, что её имя принято записывать хираганой (слоговой азбукой). Выглядит так: ひかる [хикару].

Очевидная отсылка к её яркой и жизнерадостной личности.

**31) Почему Дзингоро всё время пытается убежать?**

Есть мнение, что семья Касуга завела Дзингоро только после того, как они переехали в город, так как Мадока гладит молодого Дзингоро в 48 серии.

Это также объясняет постоянные попытки Дзингоро убежать. C

другой стороны, кот в 48 серии может быть просто похож на Дзингоро. Кроме того, сёстры Кёсукэ тискают кота так часто, что его попытки убежать вполне объяснимы.

**32) Почему Юсаку занялся каратэ?**

Потому что когда они были мелкими, Хикару сказала ему, что если он станет сильным, она выйдет за него замуж.

**33) Почему Хикару так плохо относится к Юсаку?**

Наверное, потому, что в детстве он был слабаком и нытиком.

**34) Знала ли Хикару о взаимных чувствах Аюкавы и Касуги? Когда она узнала об этом?**

В манге на протяжении всей истории очевидно, что Хикару, за исключением некоторых моментов, понятия не имеет, что Кёсукэ любит Мадоку. В какие-то моменты она подозревает, что ему \*нравится\* кто-то другой и спрашивает его об этом в некоторых историях,

но потом всегда успокаивается. Конец манги был настоящим ударом для Хикару. Она в полном шоке, когда узнаёт, что Кёсукэ любит Мадоку. Она даже не верит, пока Манами не показывает Хикару шляпу и не передаёт слова Кёсукэ из первого тома: "Я влюбился в неё, но даже не знаю её имени".

В аниме, с другой стороны, ситуация развивается по-другому. Хикару знала правду долгое время, но пыталась что-то изменить. (По крайней мере так она утверждает в первом фильме).

**35) Когда Мадока бросила курить?**

Ближе к концу 3-й серии, доставая сигарету, она вспоминает

случай из 1 серии, когда Кёсукэ сказал ей, что если она будет курить, то у неё будут больные дети, и она ударила его, а затем кладёт сигарету обратно.

**36) Состояла ли Мадока когда-нибудь в банде?**

Её хорошо знают многие банды, но она никогда не состояла ни в одной из них. Хотя несколько банд пытались завербовать ее, она так и не присоединилась ни к одной из них, что только усиливает её образ "одиночки".

**37) Где Аюкава научилась всему, что умеет? Это же нереально!**

Вероятно, потому, что её родители редко бывают дома, ей

пришлось учиться заботиться самой о себе. Так, в 14 серии мы видим, как она тренируется в качалке.

**38) Может ли Кёсукэ загипнотизировать кого-либо кроме себя?**

**Может ли Куруми загипнотизировать кого-то кроме Кёсукэ?**

В 39 серии Кёсукэ пытался загипнотизировать Мадоку, но

ему это не удалось. Ранее, когда Куруми загипнотизировала Кёсукэ, она сказала, что Дедушка показал ей, где находится уязвимое место, так что она научилась гипнотизировать только благодаря Дедушке. У неё была Сила для этого,

она просто не знала, как именно это сделать. Кёсукэ так и не научился гипнотизировать, поэтому не знал, что нужно делать, когда притворялся и

"гипнотизировал" Мадоку. Если бы его, как Куруми, научил Дедушка,

он, возможно, смог бы загипнотизировать кто-то кроме себя.

**39) Может ли Кёсукэ меняться телами с теми, кто не обладает эсперскими способностями?**

Да. Кёсукэ успешно меняется телами с Хаякавой, популярным певцом. А

Кадзуя меняется телами с Дзингоро в 29 серии.

**40) У кого какая Сила?**

У Кёсукэ есть способности телепортации, телекинеза, предсказания будущего, слабой телепатии, обмена телами, путешествия во времени и гипноза самого себя. Манами может использовать телепортацию и телекинез. Куруми может использовать телепортацию, телекинез и гипноз. Аканэ может телепортироваться и заставлять цель видеть иллюзии в виде кого-то другого кроме Аканэ. Кадзуя обладает силой телекинеза, телепатии и обмена телами. Бабушка и Дедушка могут почти всё. Кроме того, Кёсукэ в некоторых ситуациях может разрушать объекты с помощью Силы в порывах ярости, как это было в 48 серии и OVA "Ураган Аканэ" (когда к Мадоке в клубе полезла компания хулиганов).

**41) Может ли Сила эсперов случайно работать не так, как они хотят?**

Да. Однажды Кёсукэ случайно телепортировался в машину Умао и Усико,

когда принимал ванну.

**42) Почему Мадока боится привидений? Что насчёт других сверхъестественных явлений?**

В манге и аниме ответа на это не даётся. В третьем романе Shin KOR

когда Мадоке было 14 лет (за несколько месяцев до встречи с Кёсукэ), у неё был друг и старший товарищ из мото-банды, который позже трагически погиб (во всяком случае так она думает, пока не узнаёт правду много лет спустя). Очевидно, его смерть произвела на неё сильное впечатление. Возможно, её боязнь привидений связана с этим. Также это может быть типичный для аниме стереотип, что крутые девушки всегда боятся сверхъестественного.

**43) Кто старше, Куруми или Манами?**

Манами старше. Их мать умерла после рождения Куруми. Манами

также гораздо более взрослая по поведению, чем Куруми. Манами постоянно контролирует сестру, чтобы та не наделала глупостей, а также делает работу по дому.

**44) Каковы настоящие имена Дедушки и Бабушки?**

Этого никто не знает.

**45) Аканэ лесбиянка?**

Это популярная в американском коммьюнити теория. Она действительно не проявляет интереса к парням, зато проявляет повышенный интерес к Мадоке, поэтому многим она показалась лесбиянкой. В OVA и манге не даётся прямого ответа на этот вопрос. Однако, по словам Идзуми Мацумото, когда его спросили об этом в интервью на Anime Expo '94, Аканэ пребывает в том возрасте, когда у неё есть некий женский идеал — красивая, сильная и милая девушка, на которую она хочет быть похожа. Такой и является Мадока, однако Аканэ не демонстрирует к ней любовного интереса, а именно сильно восхищается. Когда автора спросили о том, какой он видит жизнь Аканэ

через 5-10 лет, он сказал, что она, возможно, найдёт себе парня, выйдет замуж и начнёт вести спокойную жизнь. Иными словами, автор не задумывал этого персонажа как лесбиянку.

**46) Кем приходятся друг другу Кадзуя и Аканэ?**

Согласно манге, Аканэ — старшая сестра Кадзуи. Однако, если судить по аниме, это не совсем так. Семья Кадзуи живёт по соседству с домом, где

живут Касуга с 24 серии, но Аканэ ни разу не появлялась в сериале. В

OVA семья Аканэ жила на некотором расстоянии от Касуги.

Возможным объяснением могло бы быть то, что во время действия сериала Аканэ была далеко от своей семьи, которая жила в том же здании, что и Касуга, а во время действия OVA они уехали.

**47) Как фамилия у Аканэ и Кадзуи?**

Фамилия Кадзуи — Касуга, как указано в титрах. Если Аканэ —

его сестра, то её фамилия тоже Касуга. И Кадзуя, и Аканэ

происходят со стороны матери Кёсукэ, потому что от неё они унаследовали Силу, что теоретически означает, что их фамилия может быть не Касуга. Касуга — фамилия отца Кёсукэ. По словам Мацумото на Anime Expo '94, Аканэ и Кадзуя — брат и сестра, но он ни разу не называл их фамилию. Проще говоря, Мацумото не заморачивался этой деталью, так что точного ответа мы так и не узнаем.

**48) Почему нам не показывают мать Кёсукэ?**

Мать Кёсукэ звали Акэми. Она умерла во время родов Куруми. Есть неверная теория, что она умерла от рака легких. Эта ошибка происходит из статьи в первом номере журнала "Animenominous!" (лето 1990 года). В статье говорилось, что Акэми умерла от болезни лёгких, но согласно 18 тому манги и по словам Мацумото на Anime Expo '94, она умерла при родах.

**49) Чем именно занимаются родители Мадоки?**

Оба всемирно известные музыканты. Отец Мадоки — дирижёр.

Не до конца ясно, чем конкретно занимается мать, но она, возможно, скрипачка.

**50) Отец Мадоки — гайдзин (иностранец)?**

Некоторые стали так считать, поскольку в 8-ой OVA Комацу говорит: "Я

боялся, что мы не сможем пообщаться", что, возможно, указывает на то, что

он думает, что отец Мадоки не японец, но после этого Хикару тут же отвечает: "Ты чё, идиот, он же отец Мадоки-сан. Разумеется, он говорит по-японски". Возможно, Комацу так думал потому, что отец Мадоки большую часть времени проводит за границей, а не потому, что он не японец. Кроме того, это могло пойти всё из той же статьи в журнале Animenominous!, в которой говорилось, что Мадока — наполовину американка, поэтому возможно, это одна из причин, по которой она была так непопулярна в школе и с ней никто не хотел общаться. Впрочем, статья содержала и другие мелкие ошибки + неверную информацию о смерти Акэми (смотри вопрос-ответ про мать Кёсукэ).

**51) Почему Такаси (отец семейства Касуга) не обладает Силой?**

Сила исходит от материнской стороны семьи. Таким образом, дети обладают Силой, а отец нет.

**52) Как зовут Хозяина кафе? Почему его называют Шефом?**

Настоящее имя Хозяина кафе никогда не упоминалось. В оригинале, если перевести дословно, его называют "мастером" по аналогии с владельцами пабов в Британии. "Шеф" — это уместный, на мой взгляд, русский перевод. "Босс" было бы слишком формально, "мастер/хозяин" вызывает не те ассоциации.

**53) Сколько лет Такаси и Шефу?**

В начале сериала Такаси, вероятно, где-то 40 с небольшим

судя по возрасту детей. Шефу, скорее всего, 30 с небольшим.

**54) Что означают имена Умао и Усико?**

Умао означает лошадь, Усико — корову.

**55) Зачем вообще в сериале Умао и Усико? Что они постоянно говорят?**

Это просто такой прикол, который присутствует почти в каждой серии KOR. Они говорят знаменитую фразу из "Ромео и Джульетты" "О зачем же ты...".

**56) Какие праздники показаны в KOR?**

В 17 серии празднуют начало лета. Парни и девушки наряжаются в лёгкие летние кимоно, которые называются "юката", и смотрят фейерверки. Веер, который можно видеть у Мадоки в конце серии, часто носят девушки. Праздники обычно сопровождаются шествиями, или "мацури". Также создаются специальные зоны с с едой и другими прикольными штуками вроде ловли золотых рыбок, как показано в OVA "Я был котом, я был рыбкой". Национальный фестиваль цветения вишни, или "Сакура Мацури".

**57) Что такое Танабата?**

Это популярный праздник, который отмечается обычно 7 июля.

Своё происхождение берёт из китайской легенды. Согласно легенде, прекрасная Орихимэ (яп. 織姫, прядущая принцесса, ткачиха) и Хикобоси (яп. 彦星, пасущий коров, волопас) встретились и полюбили друг друга. Недовольный тем, что работа была оставлена, отец Орихимэ разлучил влюблённых, разделив их по обе стороны реки (Млечный Путь), и запретил им встречаться чаще одного раза в году. Каждый год в седьмую ночь седьмого месяца им разрешено встретиться. Ткачихой, или Танабатацумэ, называют яркую звезду Вегу в созвездии Лиры, а Волопасом, или Кэнгю (яп. 牽牛 кэнгю:, китайский вариант), называют звезду Альтаир в созвездии Орла. До наших дней сохранился обычай развешивать на бамбуковых ветках тандзаку (яп. 短冊) — небольшие кусочки тонкой цветной бумаги с написанными на них желаниями, иногда в стихотворной форме.

**58) Как называется школа?**

Корё Гакуэн.

"ко" означает "высокий". "рё" относится к древним курганам, которые японцы использовали для захоронения императоров, принцев и других членов королевской семьи в период Ямато около 200-600 гг. н. э. В эти искусственно созданные холмы обычно помещали каменный гроб и вещи, которыми человек пользовался при жизни. С течением времени эти курганы затерялись

и стали неотличимы от обычных холмов. После долгих исследований и раскопок большинство было открыто и изучено. Таким образом, названием школы "Корё" означает "высокий холм". "Гакуэн" означает "образовательный институт" или "кампус".

**59) На какие фильмы есть отсылки в КОR?**

"Выпускник" в 11 серии, "Голубая лагуна" в 19 серии, "Годзилла" и "Топ Ган" в 40 серии, "Унесённые ветром" в 42 серии и аниме "Touch: An Ace Without A Number On His Back" в фильме.

**60) Сколько раз Мадока даёт пощёчину Кёсукэ?**

В общей сложности 10 раз:

серия 1: сцена с сигаретой

серия 7: пьяный Кёсукэ пытается поцеловать Мадоку

серия 21: сцена с полуголым Кёсукэ

серия 26: Кёсукэ увидел, как Мадока переодевается

серия 32: Кёсукэ, будучи под действием гипноза, повалил Мадоку на кровать

серия 35: Кёсукэ пытается раздеть Мадоку

серия 43: после того, как Мадока обнаружила, что Кёсукэ соврал

ОVA "Ураган Аканэ": сцена в бассейне

OVA White Lovers: Кёсукэ раздевается в пещере

OVA Spring Is For Idols: во время репетиции группы

**61) Знает ли Мадока о Силе Касуги в конце сериала?**

**Помнит ли она свое путешествие в прошлое на шесть лет назад?**

Да. Это понятно по диалогу и тону повествования.

Вначале Кёсукэ дремлет под деревом. Мадока щекочет ему нос.

Затем они разговаривают. Мадока говорит, что она впервые поцеловалась

под этим деревом.

Кёсукэ: "Ага! Он — твоя первая любовь!"

Мадока: "Угадал".

В конце Кёсукэ дремлет под деревом. Мадока щекочет ему нос. Они

разговаривают. Мадока говорит, что кто-то другой сказал то же самое.

Кёсукэ: "И кто же это был?"

Мадока: "Моя первая любовь..."

Кёсукэ: "И этот человек всё ещё любит тебя".

Они целуются.

Также меняется тон повествования. Один из показателей — это то, что в конце Мадока говорит, что человек, которого она встретила, это её "первая любовь", вместо "aru hito" ("один человек"), как было вначале. Если бы она вообще ничего не помнила, она бы по крайней мере немножко удивилась, когда Кёсукэ обнял ее и сказал: "И этот человек [которого она встретила 6 лет назад] все ещё любит тебя".

Поцелуй, следующий за этими словами, не имел бы никакого смысла, если бы она ничего не помнила.

Но если считать, что она знает обо всём, тогда поцелуй действительно имеет смысл.

Есть много других признаков, по которым можно догадаться, что Мадока знает. Например, она явно ждёт действий от Кёсукэ после того, как он говорит ей, что этот человек всё ещё любит её.

**62) Когда происходит действие OVA?**

Точный период не ясен, но можно предположить, что примерно в следующих рамках:

White Lovers ................ серии 35 — 45

Hawaii Suspense ............. серии 15 — 25

I was a cat, I was a fish ... серии 15 — 30

Hurricane Akane ............. серии 20 — 25

Spring is for idol .......... серии 23 — 30

Birth of a star ............. серии 23 — 30

Unexpected Situation ........ после OVA "Hurricane Akane"

Message in Rouge ............ после серии 48

(если не брать во внимание замечание парня Мадоки)

**63) Что означает "Бах!" Хикару в конце фильма?**

Наиболее вероятным объяснением является то, что Хикару оправилась от потрясения, вызванного разрывом отношений с Кёсукэ и Мадокой, заново обрела уверенность в себе и готова к новой жизни.

**64) Сколько времени прошло с момента разрыва отношений до конца**

**фильма?**

Чуть больше полугода. Разрыв происходит летом; результаты вступительных испытаний объявляют в феврале.

**65) Что означает T.A.P. в T.A.P. Gun в 40 серии?**

23 сентября 1964 г. Воздушные Силы Объединенного Союза создали элитное подразделение, состоящее из 1% лучших пилотов. Главными целями были:

1) совершенствование искусства воздушного боя и 2) обучение лучших пилотов в мире. Они достигли успеха. Это подразделение стало называться

T.A.P Gun (Team of Anti-Perdition). Команда прекрасно зарекомендовала себя в боях за Японию против Годзиллы, Мотры и самого жуткого монстра: Монстра Дзингоро!

**66) Где я могу найти переводы манги?**

Мой авторский перевод с японского на русский сейчас в процессе. Главы регулярно публикуются на сайте <https://orangeroad.ru/> в разделе "Манга KOR на русском". Также мангу в моём переводе можно найти на сайте <https://mangalib.me/kimagure-orenji-rodo> и ещё на одном популярном ресурсе. Кроме того, существует полный перевод на английский язык, выполненный американским сообществом фанатов в 90-е годы. Доступен на сайте: [http://orangeroad.us](http://orangeroad.us/)

**67) Во вселенной KOR есть временной конфликт. В чём суть?**

В мире KOR есть две разные временные линии: одна в манге, другая в

сериале.

Манга выходила в течение четырёх лет, с 1984 по 1988 г. Следовательно, события манги разворачиваются на протяжении четырёх лет.

Кёсукэ 14 лет в самом начале, это его последний год в средней школе.

В конце манги ему 18 лет, и он только-только успешно сдал вступительные экзамены в университет. В манге Кёсукэ и Мадока родились в 1969 году, а Манани, Куруми, Хикару и Юсаку, соответственно, на два года позже. Так что в манге в 1984 году Кёсукэ исполняется 15 лет, что соответствует настоящему 1984 году.

Сериал шёл всего год, с 1987 по 1988 г. Чтобы время в сериале совпадало с реальным, создатели решили сжать четыре года действия манги в один год и сдвинуть дни рождения на три года вперед. В результате в 1 серии Кёсукэ 14, а Мадоке 15 лет, а в 48 серии, когда у них состоялся "второй первый поцелуй", 15 и 16 лет соответственно, тогда как в манге им по 18 лет.

Всё стало ещё непонятнее с выходом первого фильма в октябре 1988 года, всего через полгода после окончания сериала. Действие фильма (а именно части в чёрно-белом цвете) происходит в последний год учёбы Кёсукэ и Мадоки в старшей школе, а это значит, что им обоим по 18. Но сериал закончился только полгода назад, и Кёсукэ и Мадоке тогда было всего по 15-16 лет. Чтобы решить временной конфликт между фильмом сериалом, создатели фильма решили использовать временную линию манги. В манге Кёсукэ и Мадоке исполняется 15 лет в 1984 году, а в сериале только в 1987 году, так что в 1988 году, когда вышел фильм, им должно быть по 18 лет, если придерживаться временной линии манги. Более того, чтобы сделать акцент на этом, в фильм был специально добавлен диалог (когда Кёсукэ и Мадока делают фото):

Касуга: А как же 1969 год?

Аюкава: В смысле? А что тогда было?

Касуга: Мы с тобой родились.

Аюкава: Точно!

Короче говоря, в KOR две временные линии:

Манга/фильм: Кёсукэ и Мадока родились в 1969 году.

Сериал: Кёсукэ и Мадока родились в 1972 году.

Чтобы ещё больше всё запутать, первый роман KOR (Shin KOR), в котором сделана попытка свести воедино две временные линии, помещает 22-летнюю Мадоку в 1994 год, что соответствует временной линии сериала. И во втором (!) фильме та же самая временная линия, что и в первом романе KOR.

Большинство фанатов принимают хронологию манги и 1969 год рождения главных героев как "настоящие".

**68) Это отрывок из интервью с режиссером Мотидзуки Томомити, в котором он рассказывает о своей задумке, когда делал первый фильм KOR: "Я хочу вернуться в тот день".**

В: Вопросы интервьюера

МТ: Мотидзуки Томомити

В: В отличие от сериала и манги, вы, кажется, больше внимания уделяете Хикару, нежели Мадоке. Вы как-нибудь меняли характеры персонажей в фильме по сравнению с мангой и сериалом?

МТ: Я показал персонажей ровно такими же, как в манге, и не вносил никаких изменений. Разница лишь в том, что я больше внимания уделяю Хикару по сравнению с мангой и сериалом, так как она единственная, кто остаётся ни с чем. Я думал о том, что произойдет на этом этапе. По моему мнению, они все должны серьёзно отнестись к тому, что происходит. В манге всё заканчивается тем, что Хикару ударила Кёсукэ всего один раз, но я хотел сделать это всё более реалистичным в фильме.

В: Наверняка многие фанаты хотели бы, чтобы вы продолжили тему любовного треугольника.

МТ: Думаю, фанатам манги фильм покажется жестоким. С другой стороны, чем дольше будут продолжаться эти отношения, тем больнее будет Хикару потом. Я не хотел специально поступать жестоко с Хикару. В манге эти отношения продолжались 4 года, но я не думаю, что так могло бы быть всегда. Вообще, фильм начинался с идеи "Что случится, если они разорвут треугольник", и получилось похоже на реальную жизнь.

В: Было ли что-то ещё, что вы хотели показать?

МТ: Поскольку это треугольник, я думаю, все трое должны чувствовать себя плохо. Я хотел показать историю, которая выглядела бы реалистично.

В: Каковы ваши "идеалы" и как они повлияли на фильм?

МТ: Я не руководствовался идеалами. Я старался сделать фильм как можно более реалистичным.

**69) Хронология событий KOR**

25 мая 1969 года — родилась Аюкава Мадока

15 ноября 1969 года — родился Касуга Кёсукэ

Апрель 1976 года — АМ и КК пошли в школу, AM 6 лет 10 месяцев, КК 6 лет 5 месяцев

Весна 1982 года — 12-летняя АМ встречает 15-летнего КК (КК отправляется в прошлое)

Апрель 1984 года — первая встреча АМ и КК, AM 14 лет 10 месяцев, КК 14 лет 5 месяцев

Лето 1987 года — AM и КК готовятся к экзаменам в университет (фильм), АМ 18, КК 17 с половиной лет

Февраль 1988 — АМ и КК узнают баллы за вступительные экзамены (начало и конец фильма), АМ 18, КК 18

**70) Возраст Мадоки и Кёсукэ**

Манга

Начало (апрель 1984 года): AM 14 лет 10 месяцев, КК 14 лет 5 месяцев

Конец (март/апрель 1988): АМ почти 19, КК 18 лет

Сериал

Начало (апрель 1987 года): AM 14 лет 10 месяцев, КК 14 лет 5 месяцев

Конец (март/апрель 1988): АМ почти 16 лет, КК 15 с половиной лет

Фильм

Начало и конец (февраль 1988): AM 18 лет, КК 18 лет (ч/б часть)

Флэшбэк в середине (лето 1987): AM 18 лет, КК 17 лет (часть в цвете)

\*примечание\* Фильм и финал манги независимы.

(В целом в KOR забили на хронологию вообще)

**71) В манге и аниме Мадока — девственница?**

Да. Свой первый любовный опыт она получила с Кёсукэ во втором фильме / первом романе, когда им было по 19 лет.

Данный факт подтверждается, во-первых, словами автора оригинала Идзуми Мацумото, а во-вторых, многочисленными ситуациями во всех произведениях KOR.

Начнём со слов автора. Мацумото неоднократно говорил, что его *первоначальной* задумкой было сделать Мадоку распущенной и опытной в сексуальном плане девушкой.

"Мадока, которую мы видим в манге, курит, но не ворует и не занимается сексом. ... Однако первоначально, в качестве прототипа, она должна была быть распущенной и опытной девушкой. Она уже гуляла с парнем и, само собой, больше не была девственницей (мне тоже нравятся такие персонажи). Идея была в том, что серьёзный герой истории (Кёсукэ) влюбляется в такую демоническую девушку. Это должна была быть манга о любви, которая доставляет боль. Но я рад, что не сделал этого!".

Данный текст напечатан в арт-буке Мацумото "Graphic Anthology" и Wideban-издании манги.

Кроме того, в различных интервью фанатам Мацумото также говорил, что парнем Мадоки должен был быть старший брат Хикару, главарь банды, с которым она должна была вести взрослые отношения. В какой-то момент Кёсукэ должен был узнать, что она не девственница, и это должно было сильно расстроить его.

Однако редактор Тосимаса Такахаси выступил против такого подхода и заставил автора изменить Мадоку и всю историю. Его идеей было сделать чистую, добрую и хорошую девушку, которая лишь кажется плохой тем, кто её не знает. Впоследствии Идзуми Мацумото неоднократно говорил, что он рад, что послушал редактора и что Мадока стала именно такой.

Более того, в различных произведениях KOR есть много намёков на то, что у Мадоки действительно нет сексуального опыта.

Так, в аудио-истории "Сообщение на кассете", автором которой является Идзуми Мацумото, сюжет построен на том, что Кёсукэ ошибочно полагает, что Мадока "подарила" свою девственность другому, не став дожидаться его. В конце открывается правда, что Кёсукэ, конечно, всё не так понял и что Мадока не занималась такими вещами и у неё нет такого опыта.

В первом романе незадолго до их первого раза Мадока также прямым текстом говорит Кёсукэ, что она нервничает, как и он, потому что для неё "это всё новый опыт".

Наконец, во многих историях манги и аниме мы видим, что у Мадоки очень жёсткий характер и она крайне неохотно идёт на контакт с противоположным полом. Попытки подкатить к ней обычно заканчиваются разбитым лицом.

И, пожалуй, в заключение стоит прояснить один момент из 7 серии аниме, когда Кёсукэ и Мадока встречают неприятную парочку у дверей бара. Парочка решает позадирать Кёсукэ и говорит ему, что Мадока "научит его множеству интересных штучек", однако неверно интерпретировать это как намёк на что-то в плане секса. Эти же люди секундой раньше прямым текстом сказали, что Мадока "никогда не подпускала к себе мужчин". Гадости, которые они говорят чуть позже, являются не более чем слухами и клеветой. Собственно, в самом начале манги (глава 7 "Опасные сплетни") становится очевидно, что верить слухам ни в коем случае нельзя.

**Конец части I**